



VIVAX

Made for you

ACP-12PT35 AEH **ACP-12PT35 AEF**

RO

Instrucțiuni de utilizare



✓
RoHS



Măsuri de siguranță



Acest simbol indică faptul că, dacă instrucțiunile sunt ignorate, acest lucru ar putea provoca moartea sau rănirea gravă.



AVERTIZARE: Pentru a preveni moartea sau rănirea gravă a utilizatorului și a altor persoane sau pentru a preveni deteriorarea dispozitivului, respectați instrucțiunile. Utilizarea necorespunzătoare prin ignorarea instrucțiunilor poate duce la deces, rănire sau deteriorarea unității.

- Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane și deteriorarea bunurilor, trebuie respectate următoarele instrucțiuni. Funcționarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor poate provoca vătămări sau deteriorări.
- Utilizați numai accesoriile, piesele furnizate și instrumentele specifice pentru instalare. Utilizarea pieselor nestandardizate poate duce la scurgeri de apă, electrocutări, incendii și răniri sau daune materiale.
Asigurați-vă că priza pe care o utilizați este legată la pământ și are tensiunea corectă. Cablul de alimentare este echipat cu o priză de împământare cu trei terminale pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor. Puteți găsi informații despre tensiune pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul numai într-o priză cu împământare corespunzătoare. Dacă priza pe care doriți să o utilizați nu este împământată corespunzător sau protejată de o siguranță de întârziere sau de o siguranță (siguranța sau întrerupătorul de circuit necesar este determinat de curentul maxim al dispozitivului. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare a dispozitivului), solicitați unui electrician calificat să instaleze priza corectă.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și tare. Defecțiunea poate duce la deteriorarea unității sau la zgomot și vibrații excesive.
- Dispozitivul nu trebuie îngreunat pentru a garanta funcționarea corectă și pentru a limita riscurile de siguranță.
- **NU** schimbați lungimea cablului de alimentare sau **NU** utilizați un cablu prelungitor pentru a alimenta dispozitivul.
- **NICIODATĂ** **NU** utilizați o priză cu alte dispozitive electrice. O sursă de alimentare defectuoasă poate duce la un incendiu sau la o electrocutare.
- **NU** așezați aparatul de aer condiționat într-o cameră cu multă umezeală, cum ar fi o baie sau o spălătorie. Expunerea la prea multă apă poate provoca un scurtcircuit electric al componentelor.
- **NU** așezați dispozitivul într-o locație care poate fi expusă la gaze combustibile din cauza pericolului de incendiu.
- Dispozitivul are roți pentru a se deplasa mai ușor. Aveți grijă să nu folosiți roțile pe un covor gros sau să le treceți peste obiecte. Acest lucru poate provoca căderea unității.
- **NU** utilizați un dispozitiv dacă a fost scăpat sau deteriorat.
- Aparatul cu încălzitor electric trebuie să aibă cel puțin 1 metru de spațiu până la

materialele combustibile.

- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede sau cu picioarele goale.
- Dacă aerul condiționat portabil se răstoarnă în timpul utilizării, opriți dispozitivul și deconectați imediat ștecherul de la priză. Verificați vizual dispozitivul pentru a vă asigura că nu există deteriorări. Dacă bănuiți că dispozitivul este deteriorat, contactați un tehnician sau un serviciu pentru clienți pentru asistență.
- Alimentarea trebuie să fie oprită în timpul unei furtuni cu fulgere pentru a preveni deteriorarea dispozitivului din cauza descărcărilor electrice.
- Aparatul dumneavoastră de aer condiționat trebuie utilizat astfel încât să fie protejat împotriva umezelii, de exemplu condensarea, stropirea cu apă etc. Nu așezați și nu depozitați aparatul de aer condiționat într-un loc în care acesta poate cădea sau poate fi tras în apă sau alt lichid. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați imediat cablul de alimentare.
- Toate cablajele trebuie să fie efectuate strict în conformitate cu schema de conectare din interiorul dispozitivului. - Placa de circuit (PCB) a dispozitivului este proiectată cu o siguranță pentru a oferi protecție la supracurent. Specificațiile siguranței sunt imprimate pe placa cu circuite imprimate, de exemplu: T 3,15 A / 250V, etc.

| Măsurile de precauție



Măsurile de precauție

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.
- Pentru curățare sau altă întreținere, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu îndepărtați capacele fixe. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat sau deteriorat.
- Nu așezați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul cu covoare, preșuri

sau altele asemenea. Nu puneți cablul de alimentare sub mobilier sau aparate. Puneți cablul de alimentare departe de zona pe care se pășește și unde nu poate dărâmat.

- Nu utilizați aparatul dacă are un cablu, ștecher, siguranță sau întrerupător deteriorat. Aruncați dispozitivul sau returnați-l la un punct de service autorizat pentru inspecție și/sau reparații.
- Dispozitivul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale de cablare.
- Pentru întreținerea sau repararea acestui dispozitiv, contactați un service autorizat.
- Contactați un instalator autorizat pentru instalarea acestei unități.
- Nu acoperiți sau nu blocați orificiile de admisie sau de evacuare.
- Utilizați acest produs numai pentru funcțiile descrise în acest manual.
- Înainte de curățare, opriți alimentarea și deconectați dispozitivul.
- Opriți alimentarea dacă apar zgomote ciudate, mirosuri sau fum.
- Utilizați numai degetele pentru a apăsa tastele de pe panoul de control.
- Nu utilizați și nu opriți dispozitivul conectând sau deconectând ștecherul sau cablul de alimentare.
- Nu utilizați substanțe chimice periculoase pentru curățare și nu le permiteți să intre în contact cu dispozitivul. Nu utilizați unitatea în prezența substanțelor inflamabile sau a fumurilor, cum ar fi alcoolul, insecticidele, benzină etc. - Transportați întotdeauna aparatul de aer condiționat portabil într-o poziție verticală și în timpul utilizării așezați-l pe o suprafață stabilă și plană.
- Contactați întotdeauna o persoană autorizată pentru a efectua reparații. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un nou cablu de alimentare obținut de la producătorul produsului și nu trebuie reparat.
- Țineți ștecherul de capătul lui când îl scoateți.
- Opriți produsul când nu este utilizat

Avertizări (produsul utilizează agentul frigorific R290/R32)

- Nu utilizați substanțe chimice sau alte dispozitive pentru a accelera procesul de dezghețare sau pentru a curăța, altele decât cele recomandate de producător.
- Depozitați dispozitivul într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: foc deschis, un aparat de gaz sau un încălzitor electric care funcționează).
- Nu deteriorați sau nu ardeți conductele dispozitivului sau unității.
- Să știți de faptul că gazul frigorific poate fi inodor.
- Dispozitiv 3,5 kW trebuie să fie instalat, utilizat și depozitat într-o cameră cu o suprafață mai mare de 11 m2.
- Dispozitivul de 2,5 kW trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o cameră cu o suprafață mai mare de 10 m2.
- Trebuie asigurată respectarea reglementărilor naționale privind gazele.

- Nu obstrucționați orificiile de ventilație
- Depozitați aerul condiționat portabil în așa fel încât să se evite deteriorarea mecanică.
- Aerul condiționat portabil trebuie să fie depozitat într-o zonă bine ventilată în cameră, care corespunde zonei specificate pentru utilizare.
- Oricine este implicat în lucrul sau deschiderea unui circuit de refrigerare trebuie să dețină un certificat valabil de la o autoritate de evaluare acreditată de industrie, care își va exercita autoritatea de a manipula agenții frigorifici în siguranță, în conformitate cu o succursală aprobată de industrie, autorizează specificațiile de evaluare.
- Întreținerea poate fi efectuată numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Întreținerea și reparațiile care necesită asistența altor persoane calificate trebuie efectuate sub supravegherea persoanei autorizate să utilizeze agenți frigorifici inflamabili.



Rețineți: Risc de incendiu/materiale inflamabile (dispozitive cu gaz frigorific R32/R290)



NOTĂ IMPORTANTĂ: Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala sau utiliza noul aparat de aer condiționat. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

Explicarea simbolurilor afișate pe dispozitiv (dispozitivul utilizează agent frigorific R32/R290):

	AVERTIZARE	Acest simbol indică faptul că acest dispozitiv utilizează un lichid de răcire inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge și este expus la o sursă externă de aprindere, există riscul de incendiu
	ATENȚIE	Acest simbol indică faptul că instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție.
	ATENȚIE	Acest simbol indică faptul că personalul de service trebuie să manipuleze acest echipament cu referire la manualul de instalare.
	ATENȚIE	Acest simbol indică prezența informațiilor, cum ar fi manualul de utilizare sau manualul de instalare.

Respectarea precauțiilor pentru agenții frigorifici R290/R32

1. Transportul echipamentelor care conțin lichide de răcire inflamabile: a se vedea reglementările privind transportul
2. Echipamente de marcare cu lichide de răcire inflamabile: consultați reglementările locale.
3. Eliminarea echipamentelor care utilizează lichide de răcire inflamabile: a se vedea reglementările naționale.
4. Depozitarea echipamentului: echipamentul trebuie depozitat în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
5. Depozitarea echipamentelor ambalate (nevândute): siguranța ambalajului de depozitare trebuie construită astfel încât deteriorarea mecanică a echipamentului din ambalaj să nu provoace scurgeri ale încărcăturii de agent frigorific. Numărul maxim de dispozitive care pot fi stocate împreună este determinat de reglementările locale.
6. **Informații de întreținere.**

1) Zona de instalare

Înainte de a începe lucrul la sistemele cu lichide de răcire inflamabile, sunt necesare verificări de siguranță pentru a se asigura că riscul de aprindere este redus la minimum. Pentru reparațiile sistemului de răcire, trebuie luate următoarele măsuri de precauție înainte de a începe lucrul la sistem.

2) Procedura de lucru

Lucrările trebuie efectuate în conformitate cu o procedură controlată pentru a minimiza riscul prezenței unui gaz sau vapori inflamabili în timpul reparării sau

întreținerii.

3) Zona generală de lucru

Tot personalul de întreținere și alte persoane care lucrează în zonă trebuie să fie instruiți cu privire la posibilele riscuri. Lucrul în spații închise trebuie evitat. Zona din jurul spațiului de lucru trebuie protejată și închisă. Asigurați-vă că condițiile din zonă sunt sigure prin gestionarea materialelor inflamabile.

4) Verificați prezența lichidului de răcire

Zona trebuie verificată cu un detector de agent frigorific adecvat înainte și în timpul funcționării pentru a se asigura că nu există scurgeri potențiale de gaz frigorific inflamabil. Asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor utilizat este adecvat pentru utilizarea cu lichide de răcire inflamabile, adică fără scânteii, sigilate sau sigilate corespunzător. Siguranță intrinsecă.

5) Prezența unui stingător de incendiu

Dacă se efectuează lucrări de sudare pe echipamentul de răcire sau pe piesele aferente, trebuie să fie disponibile echipamente adecvate de stingere a incendiilor. Furnizați un stingător cu pulbere uscată sau CO₂ lângă zona de încărcare.

6) Evitați sursele de aprindere

Personalul care efectuează lucrări legate de un sistem de răcire în care conductele conțin sau au conținut lichid de răcire combustibil expus, utilizează toate sursele de aprindere astfel încât să nu poată duce la un risc de incendiu. Toate sursele posibile de aprindere, inclusiv țigările, trebuie

păstrate la o distanță suficientă de locul de instalare, reparare, îndepărtare și drenaj, timp în care agentul frigorific potențial inflamabil poate fi eliberat în spațiul din jur. Înainte de efectuarea lucrărilor, zona din jurul echipamentului trebuie verificată pentru a se asigura că nu există riscul de aprindere. Semnele de nefumători trebuie plasate, de asemenea.

7) Ventilarea Zonei

Asigurați-vă că zona de service este în exterior sau că este suficient ventilată înainte de deschiderea sistemului sau atunci când există lucrări de sudare la cald. Trebuie să existe ventilație în perioada în care se desfășoară lucrările. Ventilația trebuie să disperseze în siguranță orice agent frigorific eliberat și, de preferință, să îl emită în exterior în atmosferă.

8) Verificarea echipamentelor de răcire

Dacă componentele electrice sunt schimbate, acestea trebuie să fie pe deplin adecvate și compatibile cu piesele originale instalate și trebuie să aibă specificațiile corecte. Instrucțiunile de întreținere și service ale producătorului trebuie respectate întotdeauna. Dacă aveți îndoieli, consultați service-ul tehnic al producătorului pentru asistență. Următoarele verificări trebuie efectuate asupra instalațiilor care utilizează agenți frigorifici inflamabili: Dimensiunea sarcinii trebuie să fie în conformitate cu sarcina pe care sunt instalate componentele care conțin agent frigorific;

Echipamentele de ventilație și ieșirile funcționează în mod adecvat și nu sunt împiedicate;

Dacă se utilizează un circuit de răcire indirectă, circuitul secundar trebuie verificat pentru prezența agentului frigorific de răcire; marcajul de pe echipament este vizibil și lizibil. Marcajele și semnele care nu pot fi citite trebuie să fie corectate;

Țevile sau componentele de răcire trebuie instalate într-un loc în care este puțin probabil ca acestea să fie expuse la o substanță care poate afecta componentele care conțin lichid de răcire, cu excepția cazului în care componentele sunt fabricate din materiale care sunt în mod inerent rezistente la coroziune sau protejate corespunzător împotriva corodării.

7. Verificarea aparatelor electrice

1) În timpul reparațiilor sau sudării țevelor, toate dispozitivele electrice trebuie deconectate de la sursa de alimentare. Dacă este absolut necesar să aveți o sursă de alimentare electrică în timpul lucrărilor de întreținere, trebuie să existe o formă funcțională permanentă de detectare a scurgerilor în punctul cel mai critic pentru a avertiza asupra unei situații potențial periculoase.

2) În special, acordați atenție următoarelor aspecte pentru a vă asigura că lucrul la componentele electrice nu modifică carcasa astfel încât să afecteze nivelul de protecție. Aceasta include deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, bornele care nu au fost realizate conform specificației originale, deteriorarea sigiliilor, conectarea incorectă a presetupelor etc. Asigurați-vă că dispozitivul este montat în siguranță. Asigurați-vă că sigiliile sau materialele de etanșare

nu sunt deteriorate într-o asemenea măsură încât să nu mai poată împiedica pătrunderea atmosferelor inflamabile. Piese de schimb trebuie să respecte specificațiile producătorului.

REȚINEȚI: Utilizarea siliconului poate împiedica eficacitatea unor tipuri de echipamente de detectare a scurgerilor. Componentele cu siguranță intrinsecă nu trebuie izolate înainte de a se lucra la ele.

8. Reparațiile componentelor cu siguranță intrinsecă nu aplică o capacitate inductivă sau de încărcare permanentă circuitului fără a se asigura că acesta nu depășește tensiunea și curentul permis pentru echipamentul utilizat. Piese intrinsec sigure sunt singurele pe care se poate lucra în timp ce se află sub tensiune în prezența unei atmosfere inflamabile. Dispozitivul de testare trebuie să aibă ratingul corect. Înlocuiți piesele numai cu piesele specificate de producător. Alte părți pot provoca scurgeri de agent frigorific și se pot aprinde în atmosferă.

9. Cablare

Verificați dacă cablurile nu au fost supuse uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, muchiilor ascuțite sau altor efecte adverse de mediu. Când verificați, acordați atenție și luați în considerare efectele îmbătrânirii sau vibrațiilor constante din surse precum compresoare sau ventilatoare.

10. Detectarea lichidelor de răcire inflamabile

În niciun caz nu trebuie utilizate surse potențiale de aprindere la căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Da, nu utilizați flacără deschisă, torță sau alt detector care

utilizează o flacără deschisă.

11. Metode de detectare a scurgerilor

Pentru sistemele care conțin lichide de răcire inflamabile sunt acceptate următoarele metode de detectare a scurgerilor: detectoarele electronice de scurgere sunt utilizate pentru detectarea lichidelor de răcire inflamabile, dar sensibilitatea poate să nu fie suficientă sau poate fi necesară recalibrarea. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă fără agent frigorific.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și este adecvat pentru agentul frigorific utilizat. Echipamentul de detectare a scurgerilor va fi setat la un procent din LFL al agentului frigorific și calibrat în funcție de agentul frigorific utilizat și se confirmă procentul corect de gaz (maxim 25%). Fluidele de detectare a scurgerilor sunt potrivite pentru utilizarea cu majoritatea agenților frigorifici, dar trebuie evitată utilizarea agenților de curățare pe bază de clor, deoarece clorul poate reacționa cu agentul frigorific și poate coroda conductele de cupru. Dacă există suspiciunea unei scurgeri, tot focul deschis trebuie îndepărtat / stins. Dacă se constată că scurgerile de agent frigorific necesită lipire (soldering), tot agentul frigorific trebuie îndepărtat din sistem sau izolat (prin intermediul supapelor de închidere) într-o parte a sistemului care este îndepărtată de scurgere. Atât înainte, cât și în timpul procesului de lipire, azotul fără oxigen (OFN) trebuie eliminat prin sistem.

12. Descărcarea lichidului de răcire

La deschiderea circuitului de răcire pentru a efectua reparații sau în orice

scop, trebuie utilizate proceduri convenționale. Cu toate acestea, este important să se respecte cea mai bună metodă, trebuie luate în considerare întotdeauna proprietățile inflamabile. Trebuie respectată următoarea procedură:

Scoateți lichidul de răcire;

Purificați circuitul cu gaz inert;

Evacuați;

Purificați din nou cu gaz inert;

Deschideți circuitul prin tăiere sau sudare.

Gazul de răcire trebuie recuperat în buteliile corecte de recuperare. Sistemul este spălat cu OFN pentru a face dispozitivul sigur. Este posibil ca acest proces să fie repetat de mai multe ori. Nu puteți utiliza aer comprimat sau oxigen pentru această sarcină. Spălarea trebuie realizată prin ruperea vidului din sistem cu OFN și continuarea umplerii până la atingerea presiunii de funcționare, apoi ventilarea în atmosferă și evacuarea finală. Acest proces trebuie repetat până când nu mai există lichid de răcire în sistem. Dacă se utilizează ultima încărcare OFN, sistemul este ventilat la presiunea atmosferică pentru a permite lucrul. Această operație este de o importanță vitală dacă se efectuează activități de lipire pe conducte.

13. Proceduri de încărcare a lichidului de răcire

Pe lângă procedurile normale de încărcare, trebuie respectate și următoarele cerințe de siguranță.

Asigurați-vă că nu există contaminare cu diferite lichide de răcire, cum ar fi utilizarea echipamentului de încărcare. Furtunurile sau țevile trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a minimiza cantitatea de lichid

de răcire conținută în ele.

Cilindrii trebuie păstrați în poziție verticală. Asigurați-vă că sistemul de răcire este împământat înainte de a umple sistemul cu lichid de răcire. Plasați o etichetă pe sistem când încărcarea este completă (dacă nu este încă cazul).

Este necesară o atenție deosebită pentru a vă asigura că sistemul de răcire nu este supraîncărcat. Sistemul trebuie testat sub presiune cu OFN înainte de a fi reîncărcat. După finalizarea încărcării, dar înainte de punerea în funcțiune, sistemul trebuie testat pentru scurgeri. Înainte de a părăsi locul, se va efectua un test de scurgeri

14. Dezafectare

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie pe deplin familiarizat cu echipamentul și detaliile acestuia. Este metoda bună recomandată de a recupera în siguranță toți agenții frigorifici de răcire. Înainte de efectuarea sarcinii, trebuie prelevată o probă de ulei și lichid de răcire în cazul în care este necesară o analiză înainte ca lichidul de răcire recuperat să poată fi reutilizat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de începerea sarcinii.

- a) Familiarizați-vă cu echipamentul și funcționarea acestuia.
- b) Izolați sistemul electric.
- c) Asigurați-vă de acest lucru înainte de a încerca procedura:

Dacă este necesar, sunt disponibile echipamente de tratare mecanică pentru manipularea cilindrilor de agent frigorific;

Toate echipamentele individuale de protecție sunt disponibile și

sunt utilizate corect; procesul de recuperare este întotdeauna monitorizat de o persoană autorizată;

Echipamentele de recuperare și buteliile trebuie să îndeplinească standardele aplicabile.

- d) Scurgeți sistemul de răcire dacă este posibil.
- e) Dacă nu este posibil un vid, faceți un colector astfel încât să puteți îndepărta lichidul de răcire din diferite părți ale sistemului.
- f) Asigurați-vă că cilindrul se află pe cântar înainte de efectuarea reparației.
- g) Porniți mașina de reparații și lucrați în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- h) Nu supraîncărcați cilindrul. (Nu umpleți mai mult de 80% din volum de încărcare cu lichid).
- i) Nu depășiți presiunea maximă de funcționare a cilindrului, chiar și numai temporar.
- j) Dacă buteliile sunt umplute corect și procesul este complet, trebuie să vă asigurați că buteliile și echipamentele sunt îndepărtate imediat de pe amplasament și că toate supapele de izolare ale echipamentului sunt închise.
- k) Agentul frigorific reciclat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de răcire decât dacă a fost curățat și verificat.

15. Etichetarea

Echipamentul trebuie să fie etichetat cu indicația corectă despre volumul și greutatea agentului frigorific. Eticheta trebuie să fie datată și semnată. Asigurați-vă că există etichete pe echipament care să ateste că

echipamentul conține lichid de răcire inflamabil.

16. Recuperarea

Când scoateți agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru dezafectare, metoda bună recomandată este îndepărtarea în siguranță a tuturor agenților frigorifici.

Atunci când transferați agentul frigorific în butelii, trebuie să aveți grijă să se utilizeze numai butelii adecvate pentru recuperarea agentului frigorific. Asigurați-vă că sunt disponibili suficienți cilindri pentru a ține conținutul total al sistemului. Toți cilindrii care urmează să fie utilizați sunt destinați lichidului de răcire recuperat și etichetați pentru acel lichid de răcire (adică cilindri speciali pentru recuperarea lichidului de răcire). Buteliile trebuie să fie complete și în stare bună, cu o supapă de reducere a presiunii și supape de închidere asociate. Buteliile de recuperare goale sunt evacuate și, dacă este posibil, răcite înainte de a avea loc recuperarea.

Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună cu instrucțiuni privind echipamentul disponibil și trebuie să fie adecvat pentru recuperarea lichidelor de răcire inflamabile. În plus, trebuie să fie disponibile cântare calibrate care să fie în stare bună. Furtunurile trebuie să fie complete cu fittinguri de decuplare fără scurgeri și trebuie să fie în stare bună. Înainte de a utiliza aparatul de recuperare, verificați dacă acesta este în stare bună, bine întreținut și dacă toate piesele electrice asociate au fost sigilate pentru a preveni aprinderea în cazul în care agentul frigorific este eliberat. Consultați producătorul dacă aveți îndoieli.

Lichidul de răcire recuperat este returnat furnizorului de lichid de răcire în cilindrul de recuperare corect și este aranjată factura relevantă pentru transportul deșeurilor. Nu amestecați agenți frigorifici în unități de recuperare și cu siguranță nu în cilindri. Dacă compresoarele sau uleiurile de compresor trebuie îndepărtate, trebuie să vă asigurați că au fost evacuate la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că nu rămâne lichid de răcire inflamabil în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte ca compresorul să fie returnat furnizorilor. Încălzirea electrică poate fi utilizată numai pe carcasa compresorului pentru a accelera acest proces. Când uleiul este scurs din sistem, acest lucru

trebuie făcut într-un mod sigur.

Notă despre gazele fluorurate

- Gazele fluorurate cu efect de seră sunt depozitate în echipamente închise ermetic. Pentru informații specifice privind tipul, cantitatea și echivalentul de CO₂ în tone de gaz fluorurat cu efect de seră (cu unele modele), este recomandat să consultați eticheta relevantă de pe dispozitiv.
- Instalarea, service-ul, întreținerea și repararea acestui aparat trebuie efectuate de către un tehnician certificat.
- Îndepărtarea și reciclarea produsului trebuie efectuate de un tehnician certificat.



Atenție

- Vă rugăm să verificați întotdeauna în primul rând, graficul nostru de sfaturi de depanare, poate că nu trebuie să apelați la service.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de departamentul său de service sau de o persoană calificată echivalent pentru a preveni un pericol de electrocutare.
- Dispozitivul trebuie instalat în conformitate cu regulile naționale de cablare.
- Nu lăsați aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, cum ar fi o baie.
- Aparatul cu încălzire electrică trebuie să aibă cel puțin 1 metru de spațiu față de materiale combustibile.
- Contactați tehnicianul de service autorizat pentru repararea sau întreținerea acestui dispozitiv.
- Contactați instalatorul autorizat pentru instalarea acestui dispozitiv.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.



Rețineți

- Datele de evaluare indicate pe eticheta energetică se bazează pe condiția de testare a instalării conductei de evacuare a aerului ne-extinsă fără adaptor A & B (conducta și adaptorul A & B sunt enumerate în tabelul de accesorii din manualul de instrucțiuni).

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Reguli de siguranță

Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane și deteriorarea bunurilor, trebuie respectate următoarele instrucțiuni. Funcționarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor poate provoca vătămări sau deteriorări.

Faceți întotdeauna acest lucru	Niciodată nu faceți acest lucru
• Aparatul dumneavoastră de aer condiționat trebuie utilizat astfel încât să fie protejat de umiditate, de exemplu, condensare, apă stropită etc. Nu așezați și nu depozitați aparatul de aer condiționat acolo unde poate cădea sau poate fi tras în apă sau în orice alt lichid. Deconectați imediat. • Transportați întotdeauna aparatul de aer condiționat într-o poziție verticală și pe o suprafață stabilă și plană în timpul utilizării. • Opriti produsul atunci când nu îl utilizați. • Contactați întotdeauna o persoană calificată pentru a efectua reparații. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie reparat de un tehnician calificat. • Păstrați o distanță pentru aer de cel puțin 30 cm în jurul unității față de pereți, mobilier și perdele. • Dacă aparatul de aer condiționat este răsturnat în timpul utilizării, opriți aparatul și deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.	• Nu utilizați aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, cum ar fi o baie sau o spălătorie. • Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede sau când sunteți desculți. • Nu apăsați butoanele de pe panoul de control cu altceva decât degetele. • Nu îndepărtați capacele fixe. Nu utilizați niciodată acest aparat dacă nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat sau deteriorat. • Nu utilizați niciodată ștecherul pentru a porni și opri unitatea. • Utilizați întotdeauna comutatorul de pe panoul de control. • Nu acoperiți și nu obstrucționați grilele de intrare sau de ieșire. • Nu utilizați substanțe chimice periculoase pentru a curăța sau a intra în contact cu unitatea. Nu utilizați aparatul în prezența substanțelor inflamabile sau a vaporilor, cum ar fi alcoolul, insecticidele, benzina etc. • Nu permiteți copiilor să opereze unitatea nesupravegheați. • Nu utilizați acest produs pentru alte funcții decât cele descrise în acest manual de instrucțiuni.

Economie de Energie

- Utilizați unitatea în dimensiunea recomandată a camerei.
- Localizați unitatea unde mobilierul nu poate obstrucționa fluxul de aer.
- Păstrați jaluzelele / perdelele închise în partea însorită a zilei.
- Păstrați filtrele curate.
- Păstrați ușile și ferestrele închise pentru a menține aerul rece și aerul cald afară.

Stare de funcționare

Aparatul de aer condiționat trebuie să funcționeze în intervalul de temperatură indicat mai jos:

MOD	TEMPERATURA CAMEREI
COOL	17°C~35°C
DRY	13°C~35°C
ÎNCĂLZIRE (tip cu pompă de căldură)	5°C ~ 30°C
ÎNCĂLZIRE (tip cu încălzire electrică)	<30°C

Instrumente sugerate pentru instalarea kitului de ferestre

1. Șurubelniță (în cruce de dimensiuni medii)
2. Ruletă sau riglă
3. Cuțit sau foarfece
4. Ferăstrău (în cazul în care setul de ferestre trebuie tăiat în dimensiune, deoarece fereastra este prea îngustă pentru instalarea directă)

**AVERTIZARE****Pentru siguranța dumneavoastră**

- Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alți vapori și lichide inflamabile în vecinătatea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.
- Evitați pericolul de incendiu sau electrocutarea. Nu utilizați un prelungitor sau un adaptor. Nu scoateți nici unul din terminalele cablului de alimentare

**AVERTIZARE****Informații Electrice:**

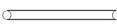
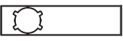
- Asigurați-vă că serviciul electric este adecvat pentru modelul pe care l-ați ales. Aceste informații pot fi găsite pe placa de serie, care se află pe partea laterală a carcasei și în spatele grilajului.
- Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este împământat corespunzător. Pentru a minimiza pericolele de electrocutare și incendiu, este importantă o împământare adecvată. Cablul de alimentare este echipat cu un ștecher cu împământare cu trei terminale pentru protecția împotriva pericolelor de electrocutare.
- Aparatul dumneavoastră de aer condiționat trebuie utilizat într-o priză de perete împământată corespunzător. Dacă priza de perete pe care intenționați să o utilizați nu este împământată corespunzător sau nu este protejată de o siguranță cu întârziere sau de un întrerupător de circuit, solicitați unui electrician calificat să instaleze o priză corespunzătoare.

Asigurați-vă că priza este accesibilă după instalarea unității.

Felicitări

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului de aer condiționat Vivax. Pentru mai mult confort atunci când utilizați noul dispozitiv, vă recomandăm să citiți și să păstrați cu atenție acest manual.

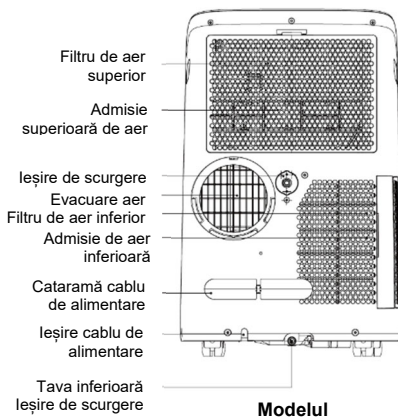
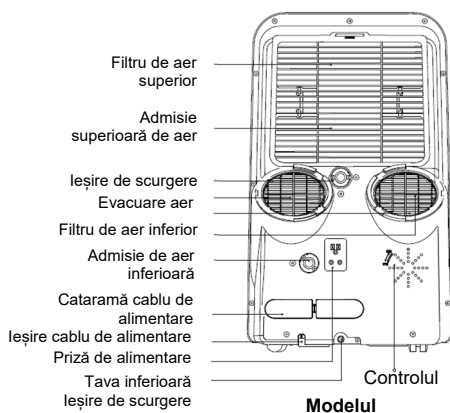
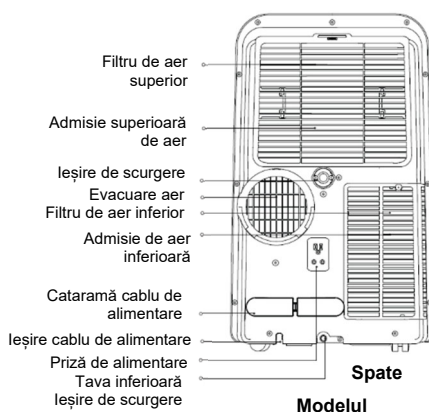
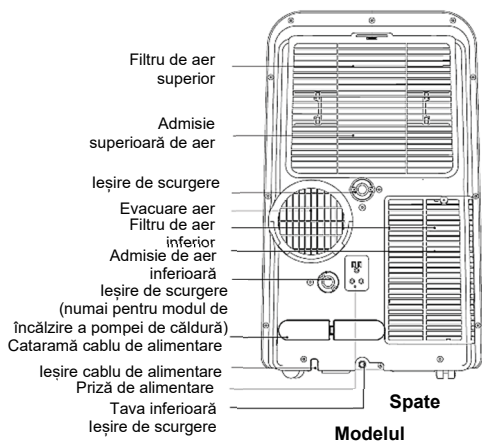
Accesorii

Formă	Numele accesoriilor	Cantitate	Formă	Numele accesoriilor	Cantitate
	Adaptor unitate	1		Glisoare pentru ferestre	1
	Furtun de evacuare	1		Suport de siguranță și șuruburi	1
	Adaptor glisor fereastră	1		Furtun de scurgere	1
	Glisorul ferestrei A	1		Șurub	1
	Glisorul ferestrei B	1		Telecomandă	1 set
	Garnitură de spună A (Adeziv)	2		Adaptor evacuare perete A	1
	Garnitură de spună B (Adeziv)	2		Adaptor evacuare perete B	1
	Garnitură de spună C (fără adeziv)	1		Șurub și diblu	4
	Adaptor furtun de evacuare (numai pentru modelul cu pompă de căldură)	1		Furtun de evacuare extins	1
	Adaptor furtun evacuare	1		Trecerea de evacuare a aerului	1
	Cablul de alimentare cataramă	1			

REȚINEȚI: Toate ilustrațiile din acest manual au doar scop explicativ. Aparatul dumneavoastră de aer condiționat poate fi ușor diferit. Forma reală prevalează

Identificarea pieselor

Numele pieselor

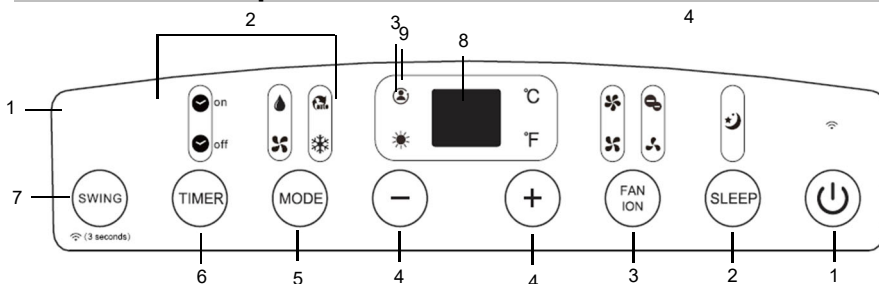


Utilizarea aerului condiționat

Caracteristici instrucțiuni de operare a controlului electronic

Înainte de a începe, familiarizați-vă bine cu panoul de control și telecomanda și toate funcțiile sale, apoi respectați simbolul pentru funcțiile dorite. Unitatea poate fi controlată numai de panoul de control al unității sau cu telecomanda.

Caracteristicile panoului de Control



1. Buton de alimentare

Comutator de alimentare pornit/oprit

2. Butonul Sleep

Folosit pentru a iniția operația Sleep.

3. Buton FAN / ION

Controlați viteza ventilatorului. Apăsați pentru a selecta viteza ventilatorului în patru pași - LOW, MED, HI și AUTO. Indicatorul luminos pentru viteza ventilatorului se aprinde la diferite setări ale ventilatorului, cu excepția vitezei AUTOMATE. Când selectați viteza AUTOMATĂ a ventilatorului, toate luminile indicatoare ale ventilatorului se sting.

Rețineți: Apăsați acest buton timp de 3 secunde pentru a iniția funcția ION. Generatorul de ioni este alimentat cu energie și va ajuta la eliminarea polenului și impurităților din aer și le va prinde în filtru. Apăsați-l timp de 3 secunde din nou pentru a opri caracteristica ION.

4. Butonul SUS și JOS

Folosit pentru a regla (crește/scadă) setările de temperatură (în trepte de 1 C / 2 F) în intervalul de la 17 C (62 F) la 30 C (88 F) sau setarea temporizatorului în intervalul de la 0~24hrs.

REȚINEȚI: Controlul este capabil să afișeze temperatura în grade Fahrenheit sau grade Celsius. Pentru a converti de la unul la altul, apăsați și mențineți apăsat butoanele sus și jos în același timp, timp de 3 secunde.

5. Buton MOD

Selectează modul de operare corespunzător. De fiecare dată când apăsați butonul, este selectat un mod într-o secvență care merge de la AUTO, COOL, DRY, FAN și HEAT (răcire numai la modele fără). Indicatorul luminos de mod se aprinde sub diferitele setări ale modului.

6. Buton temporizator

Folosit pentru a iniția programul (AUTO ON) timp de pornire automată și (AUTO OFF) timp de oprire automată, în combinație cu butoanele + & -. Indicatorul luminos de pornire/oprire a temporizatorului se aprinde sub setările de pornire/oprire a temporizatorului.

7. Buton SWING

(Aplicabile la modelele cu auto swing, caracteristică utilizată numai pentru a iniția caracteristica Auto swing). Când operațiunea este PORNITĂ, apăsați butonul SWING poate opri flapsul la unghiul dorit.

8. Buton SWING

Afișează temperatura setată în „°C” sau „°F” și setările auto-timer.

În timpul modurilor DRY și FAN, arată temperatura camerei.

Indicator	Funcție	Indicator	Funcție	Indicator	Funcție
 on / 	Temporizator pornit	 / 	Viteza MARE a ventilatorului	 / 	Mod încălzire
 off / 	Temporizator oprit	 / 	Viteza MEDIE a ventilatorului	°C	Grade Celsius
 / 	Modul DRY	 / 	Viteză redusă a ventilatorului	°F	Grade Fahrenheit
 / 	Mod FAN	  	Viteza AUTOMATĂ a ventilatorului		Afișaj LED
 / 	Modul AUTOMAT	 / 	Lumina ION		Managementul energiei
 / 	Mod RĂCIRE	 / 	Lumină Sleep	•	Lumina de alimentare
 / 	URMEAȘĂ-MĂ		Lumina Wireless		Lumină PROASPĂT
	Ventilator constant				

Instrucțiuni de utilizare

Operația de răcire

- Apăsați butonul „MODE” până când se aprinde indicatorul luminos „COOL”.
- Apăsați butoanele de reglare „+” sau „-” pentru a selecta temperatura dorită a camerei. Temperatura poate fi reglată în intervalul 17°C~30°C/62°F~88°F (or 86°F).
- Apăsați butonul „FAN SPEED” pentru a alege viteza ventilatorului.

Operația DRY

- Apăsați butonul „MODE” până când se aprinde indicatorul luminos „DRY”.
- Viteza ventilatorului sau temperatura nu pot fi reglate. Motorul ventilatorului funcționează la viteză mică.

REȚINEȚI: Păstrați ferestrele și ușile închise pentru cel mai bun efect de deumidificare. Nu puneți conducta la fereastră.

Operația FAN

- Apăsați butonul „MODE” până când se aprinde indicatorul luminos „FAN”.
- Apăsați butonul „FAN SPEED” pentru a alege viteza ventilatorului. Temperatura nu poate fi reglată.
- Nu puneți conducta la fereastră.

Funcționare AUTOMATĂ (la unele modele)

- Când setați aparatul de aer condiționat în modul AUTOMAT, acesta va selecta automat răcirea, încălzirea (răcirea numai la modele fără) sau funcționarea numai a ventilatorului, în funcție de temperatura selectată și de temperatura camerei.
- Aparatul de aer condiționat va controla automat temperatura camerei în jurul punctului de temperatură stabilit de dumneavoastră.
- În modul AUTO, nu puteți selecta viteza ventilatorului.

REȚINEȚI: în modul AUTO, pentru unele modele se aprind atât indicatorul AUTO mode, cât și indicatorul real de funcționare.

Operația HEAT (răcire numai modele fără)

- Apăsați butonul „MODE” până când se aprinde indicatorul luminos „HEAT”.
- Apăsați butoanele de reglare „+” sau „-” pentru a selecta

temperatura dorită a camerei. Temperatura poate fi reglată în intervalul 17°C~30°C/62°F~88°F (or 86°F).

- Apăsați butonul „FAN SPEED” pentru a alege viteza ventilatorului.

•

Operația Wireless (la unele modele)

Folosit pentru a iniția modul de conectare Wireless. Pentru prima dată pentru a utiliza funcția wireless, apăsați butonul de alimentare timp de 3 secunde pentru a iniția modul de conectare wireless. Afișajul LED afișează „AP” pentru a indica faptul că puteți seta conexiunea wireless. Dacă conexiunea (router-ul) are succes în decurs de 8 minute, unitatea va ieși automat din modul de conectare wireless și indicatorul wireless se aprinde. Dacă conexiunea eșuează în decurs de 8 minute, unitatea iese automat din modul de conectare wireless. După ce conexiunea Wireless este stabilită cu succes, pentru unele modele puteți apăsa butoanele MODE și UP (+) în același timp, timp de 3 secunde pentru a opri funcția Wireless și afișajul LED arată „OF” timp de 3 secunde, apăsați butonul MODE și UP(+) pentru a activa funcția Wireless și afișajul LED arată „On” timp de 3 secunde.

REȚINEȚI: Când reporniți funcția wireless, poate dura o perioadă de timp pentru a vă conecta automat la rețea.

Operația CONSTANT FAN

În modul răcire sau uscare, apăsați butonul MODE Timp de 3 secunde pentru a activa sau dezactiva funcția cu ventilator constant. Când funcția este activată, lumina constantă a ventilatorului se va aprinde, identificând funcționarea continuă a ventilatorului pentru răcire. Când funcția este oprită, lumina constantă a ventilatorului se va stinge, identificând ciclul ventilatorului cu oprirea compresorului.

Operația FRESH (la unele modele)

Apăsați butoanele MODE și DOWN (-) în același timp, timp de 3 secunde pentru a iniția funcția FRESH și lumina FRESH se aprinde la unele modele, afișajul LED arată „On” timp de 3 secunde. Generatorul de ioni este energizat și va ajuta la purificarea aerului din interior. Apăsați-l din nou timp de 3 secunde pentru a opri funcția FRESH și lumina FRESH se stinge la unele modele, afișajul LED arată „OF” timp de 3 secunde pentru unele unități.

Funcționare SLEEP / ECO

- Apăsând acest buton, temperatura selectată va crește (răcire) sau va scădea (încălzire) cu 1 OC 30 minute. Temperatura va crește (răci) sau scade (încălzire) cu încă 1 OC după încă 30 de minute. Această nouă temperatură va fi menținută timp de 7 ore înainte de a reveni la temperatura selectată inițial.

- Acest lucru încheie modul Sleep/Eco și unitatea va continua să funcționeze așa cum a fost programat inițial.

NOTĂ: Această caracteristică nu este disponibilă în modul FAN sau DRY.

Funcții suplimentare**Repornire AUTOMATĂ (la unele modele)**

Dacă unitatea se închide în mod neașteptat din cauza întreruperii alimentării, aceasta va reporni automat cu setarea funcției anterioare la reluarea alimentării.

Reglarea direcției fluxului de aer

Reglați manual direcția fluxului de aer:

- Flapsul poate fi setat manual în poziția dorită.
- Nu așezați obiecte grele sau alte sarcini pe flaps, acest lucru va provoca deteriorarea unității.
- Asigurați-vă că flapsul este complet deschis în timpul operației de încălzire.
- Păstrați fanta complet deschisă în timpul funcționării.

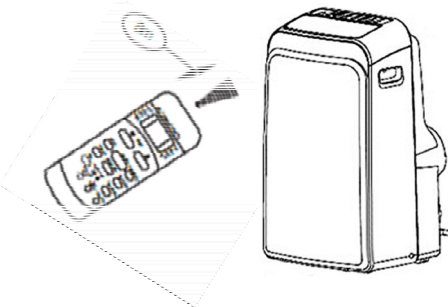
Așteptați 3 minute înainte de a relua funcționarea

- După ce unitatea s-a oprit, nu poate fi repornită funcționarea în primele 3 minute. Aceasta este pentru a proteja unitatea. Operațiunea va începe automat după 3 minute.

Manipularea telecomenzii

Locația telecomenzii.

Utilizați telecomanda la o distanță de 8 metri de aparat, îndreptându-l spre receptor. Recepția este confirmată printr-un semnal sonor.



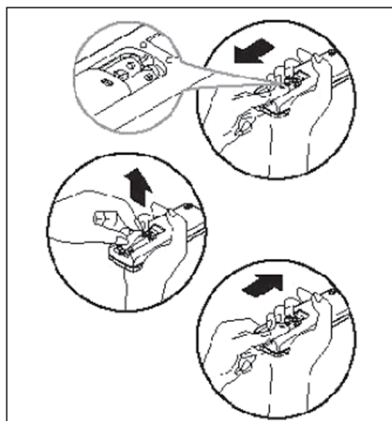
ATENȚIONĂRI

- Aparatul de aer condiționat nu va funcționa dacă perdelele, ușile sau alte materiale blochează semnalele de la telecomandă la unitatea interioară.
- Împiedicați orice lichid să cadă în telecomandă. Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui sau la căldură.
- Dacă receptorul de semnal infraroșu de pe unitatea interioară este expus la lumina directă a soarelui, este posibil ca aparatul de aer condiționat să nu funcționeze corect. Folosiți perdele pentru a preveni căderea soarelui pe receptor.
- Dacă alte aparate electrice reacționează la telecomandă. Fie mutați aceste aparate, fie consultați distribuitorul local.

Înlocuirea bateriilor

Telecomanda este alimentată de două baterii uscate (R03/LR03X2) adăpostite în partea din spate și protejate de un capac.

- (1) Scoateți capacul apăsând și glisând.
- (2) Scoateți bateriile vechi și introduceți bateriile noi, așezând corect terminalele (+) și (-).
- (3) Reatașați capacul glisându-l înapoi în poziție.



Rețineți: Când bateriile sunt scoase, telecomanda șterge toate setările. După introducerea bateriilor noi, telecomanda trebuie reprogramată.

ATENȚIE

- Nu amestecați baterii vechi cu noi sau baterii de alt tip.
- Nu lăsați bateriile în telecomandă dacă nu urmează să fie folosită timp de 2 sau 3 luni.
- Aruncați bateriile vechi în recipientele speciale care se găsesc în punctele de vânzare.Remote Controller Specifications

Model	RG51F/EF, RG51F2(1)/EFU1, RG51F4/E, RG51F5(1)/EU1, RG51H(1)/EF, RG51H1(1)/EF, RG51H2(1)/EFU1-M, RG51H3(1)/EU1-M, RG51F6/E, RG51H3(1)/CE-M
Tensiune nominală	3.0V(Baterii uscate R03/LR03 2)
Interval de recepție a semnalului	8m
Mediu inconjurator	-5°C - 60 °C (23°F~140°F)

1. Moduri: AUTO, RĂCIRE, ÎNCĂLZIRE, USCATĂ și VENTILATOR / VENTILARE.
2. 24 Cronometru.
3. Interval de temperatură de lucru: 17°C~30°C.
4. Display LCD cu iluminare de fundal

Butoane funcționale

1. Buton TEMP JOS

Apăsați acest buton pentru a micșora setarea temperaturii interioare în trepte de 1°C până la 17°C.

2. Buton TEMP SUS

Apăsați acest buton pentru a mări setarea temperaturii interioare în trepte de 1°C la 30°C

3. Buton PORNIT / OPRIT

Funcționarea începe când acest buton este apăsat și se oprește când butonul este apăsat din nou.

4. Buton FAN SPEED

Folosit pentru a selecta viteza ventilatorului în patru pași:

AUTO – LOW – MED – HIGH

Unele modele nu au nici o caracteristică ventilator MED.

5. Buton MOD

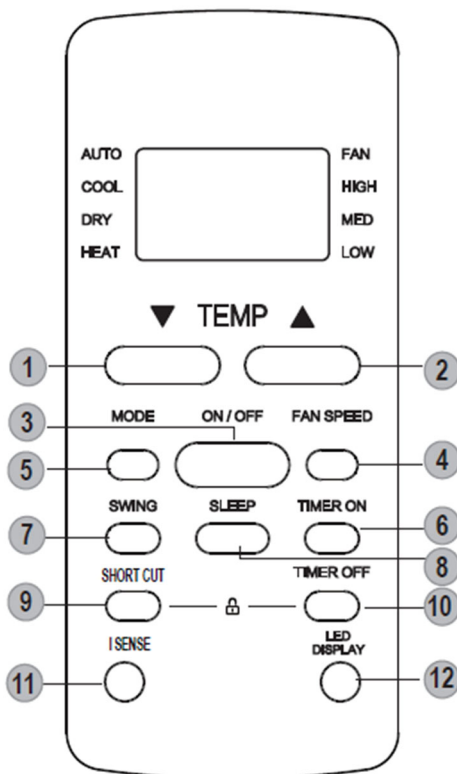
De fiecare dată când este apăsat butonul, modul de funcționare este selectat în următoarea secvență:

AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN

REȚINEȚI: Vă rugăm să nu selectați modul de căldură în cazul în care aparatul achiziționat este un tip numai de răcire. Modul de încălzire nu este acceptat de aparatul numai pentru răcire.

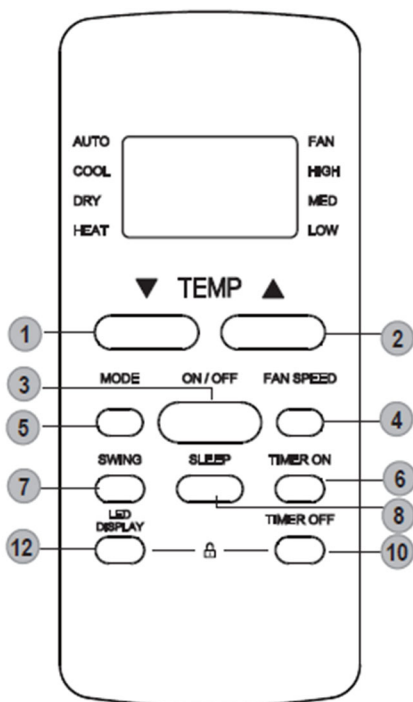
6. Buton TIMER

Apăsați acest buton pentru a activa setarea timpului de pornire automată. Fiecare apăsare va crește setarea timpului în trepte de 30 de minute, până la 10 ore, apoi la trepte de 1 oră până la 24 de ore. Pentru a anula setarea timpului de pornire automată, trebuie doar să apăsați butonul până când setarea timpului este 0.0.



Model: RG51F/EF

7. ROTIRE: Pornește și oprește mișcarea orizontală a flapsurilor. Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a iniția caracteristica de rotirea automată a flapsul vertical (unele unități).



Model: RG51F4/E

8. Butonul de SLEEP

Selectați această funcție în timpul somnului. Poate menține o temperatura confortabilă și poate economisi energie. Această funcție este disponibilă numai în modul COOL, HEAT sau AUTO.

REȚINEȚI: În timp ce aparatul funcționează în modul de SLEEP, acesta va fi anulat dacă este apăsat butonul ON/OFF, FAN SPEED, SLEEP sau MODE.

9. SCURTĂTURĂ: Setează și activează pre-setările preferate.

10. Buton TIMER OFF

Setează temporizatorul pentru a opri unitatea (consultați cum se utilizează funcțiile de bază în instrucțiuni).

11. I SENSE: Senzor de temperatură și buton de afișare a temperaturii camerei.

12. AFIȘAJ LED: Apăsați acest buton pentru a porni și opri afișajul de pe unitatea interioară.

Rețineți: apăsați simultan cele două butoane timp de 5 secunde pentru a bloca tastatura. Apăsați împreună cele două butoane timp de 2 secunde pentru a debloca tastatura.



Apăsați împreună simultan

Butoane funcționale

1. Buton TEMP JOS

Apăsați acest buton pentru a micșora setarea temperaturii interioare în trepte de 1°C până la 17°C.

2. Buton TEMP SUS

Apăsați acest buton pentru a mări setarea temperaturii interioare în trepte de la 1°C la 30°C

3. Buton PORNIT / OPRIT

Funcționarea începe când acest buton este apăsat și se oprește când butonul este apăsat din nou.

4. Buton FAN SPEED

Folosit pentru a selecta viteza ventilatorului în patru pași:

AUTO – LOW – MED – HIGH

Unele modele nu au nici o caracteristică ventilator MED.

5. Buton MOD

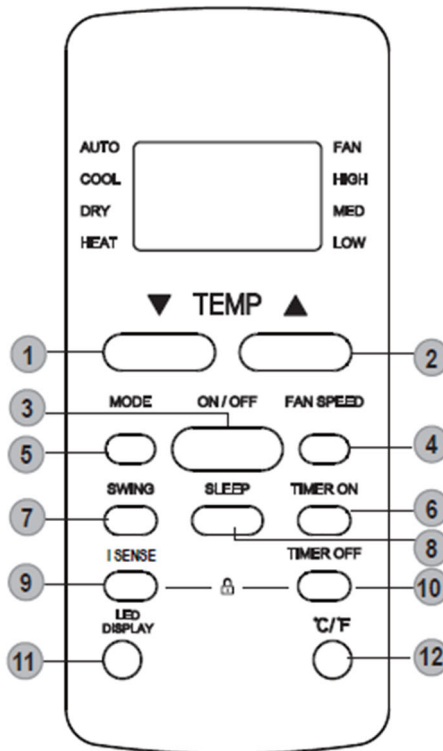
De fiecare dată când este apăsat butonul, modul de funcționare este selectat în următoarea secvență:

AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN

REȚINEȚI: Vă rugăm să nu selectați modul de căldură în cazul în care aparatul achiziționat este un tip numai de răcire. Modul de încălzire nu este acceptat de aparatul numai pentru răcire.

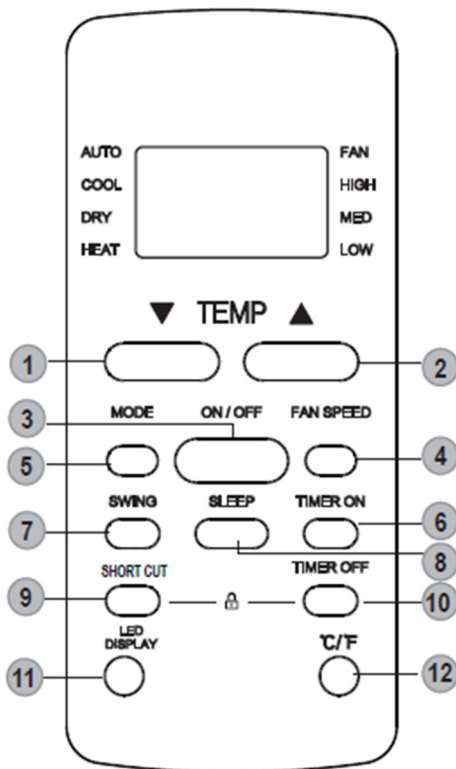
6. Buton TIMER

Apăsați acest buton pentru a activa setarea timpului de pornire automată. Fiecare apăsare va crește setarea timpului în trepte de 30 de minute, până la 10 ore, apoi la trepte de 1 oră până la 24 de ore. Pentru a anula setarea timpului de pornire automată, trebuie doar să apăsați butonul până când setarea timpului este 0.0.



Model: RG51F2(1)/EFU1

7. ROTIRE: Pornește și oprește mișcarea orizontală a flapsurilor. Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a iniția caracteristica de rotirea automată a flapsul vertical (unele unități).



8. Butonul de SLEEP

Selecțați această funcție în timpul somnului. Poate menține o temperatura confortabilă și poate economisi energie. Această funcție este disponibilă numai în modul COOL, HEAT sau AUTO.

REȚINEȚI: În timp ce aparatul funcționează în modul de SLEEP, acesta va fi anulat dacă este apăsat butonul ON/OFF, FAN SPEED, SLEEP sau MODE.

9. SCURTĂTURĂ: Setează și activează pre-setările preferate.

I SENSE: Senzor de temperatură și buton de afișare a temperaturii camerei.

10. Buton TIMER OFF

Setează temporizatorul pentru a opri unitatea (consultați cum se utilizează funcțiile de bază în instrucțiuni).

11. AFIȘAJ LED: Apăsați acest buton pentru a porni și opri afișajul de pe unitatea interioară.

12. °C & °F: Apăsați acest buton pentru a alterna afișajul de temperatura între valorile °C & °F.

Rețineți: apăsați simultan cele două butoane timp de 5 secunde pentru a bloca tastatura. Apăsați împreună cele două butoane timp de 2 secunde pentru a debloca tastatura.



Apăsați împreună simultan

Butoane funcționale

1. Buton TEMP JOS

Apăsați acest buton pentru a micșora setarea temperaturii interioare în trepte de 1°C până la 17°C.

2. Buton TEMP SUS

Apăsați acest buton pentru a mări setarea temperaturii interioare în trepte de la 1°C la 30°C

3. Buton PORNIT / OPRIT

Funcționarea începe când acest buton este apăsat și se oprește când butonul este apăsat din nou.

4. Buton FAN SPEED

Folosit pentru a selecta viteza ventilatorului în patru pași:

AUTO – LOW – HIGH

Unele modele nu au nici o caracteristică ventilator MED.

5. Buton MOD

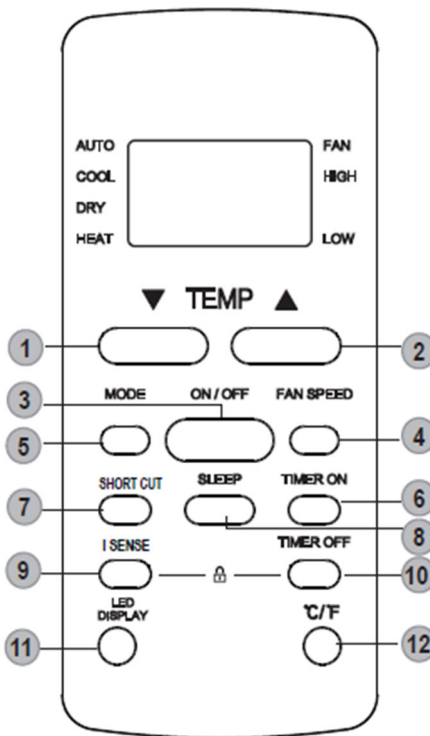
De fiecare dată când este apăsat butonul, modul de funcționare este selectat în următoarea secvență:

AUTO – COOL – DRY – HEAT – FAN

REȚINEȚI: Vă rugăm să nu selectați modul de căldură în cazul în care aparatul achiziționat este un tip numai de răcire. Modul de încălzire nu este acceptat de aparatul numai pentru răcire.

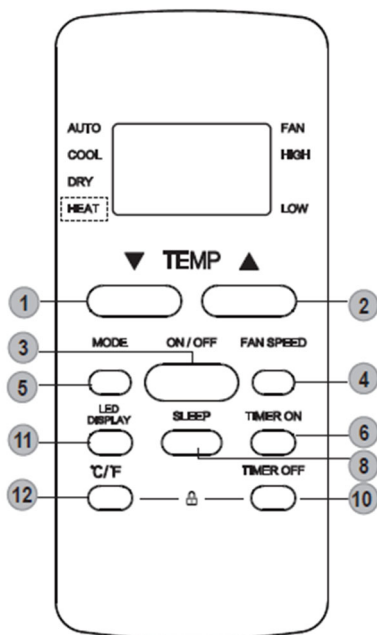
6. Buton TIMER

Apăsați acest buton pentru a activa setarea timpului de pornire automată. Fiecare apăsare va crește setarea timpului în trepte de 30 de minute, până la 10 ore, apoi la trepte de 1 oră până la 24 de ore. Pentru a anula setarea timpului de pornire automată, trebuie doar să apăsați butonul până când setarea timpului este 0.0.



Model: RG51H2(1)/EFU1-M

7. SCURTĂTURĂ: Setează și activează pre-setările preferate.



unitatea interioară.

8. Butonul SLEEP

Selectați această funcție în timpul somnului. Poate menține o temperatura confortabilă și poate economisi energie. Această funcție este disponibilă numai în modul COOL, HEAT sau AUTO.

REȚINEȚI: În timp ce aparatul funcționează în modul de SLEEP, acesta va fi anulat dacă este apăsat butonul ON/OFF, FAN SPEED, SLEEP sau MODE.

9. I SENSE: Senzor de temperatură și buton de afișare a temperaturii camerei.

10. Buton TIMER OFF

Setează temporizatorul pentru a opri unitatea (consultați cum se utilizează funcțiile de bază în instrucțiuni).

11. AFIȘAJ LED: Apăsați acest buton pentru a porni și opri afișajul de pe

12. °C & °F: Apăsați acest buton pentru a alterna afișajul de temperatura între valorile °C & °F.

Model:

RG51H3(1)/EU1-M

RG51H3(1)/CE-M

(model numai pentru răcire,

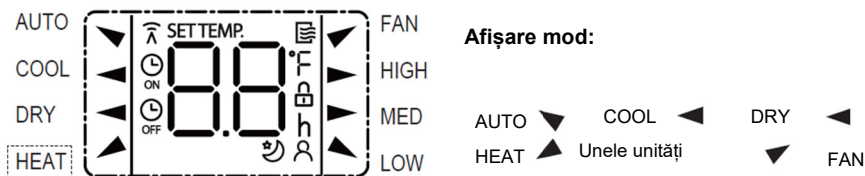
Modul de ÎNCĂLZIRE nu este disponibil)

Rețineți: apăsați simultan cele două butoane timp de 5 secunde pentru a bloca tastatura. Apăsați împreună cele două butoane timp de 2 secunde pentru a debloca tastatura.



Apăsați împreună simultan

Indicatori ecran telecomandă



Afișat atunci când date sunt transmise.



Afișat când telecomanda este pornită.



Afișat când este setat ora de TIMER ON



Afișat când este setat ora de TIMER OFF

SET TEMP.



Afișează temperatura setată sau temperatura camerei sau timpul în Setarea TIMER



Indicat toate setările curente blocate



Afișat când simt caracteristica I SENSE este activată (unele unități)



Afișat când funcția SLEEP este activată

Indicarea FAN SPEED:



HIGH Viteză mare



MED Viteză medie (unele unități)



LOW Viteză redusă

Fără afișaj viteza automată a ventilatorului

Instalare

Locația de instalare

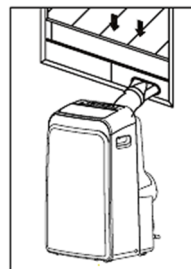
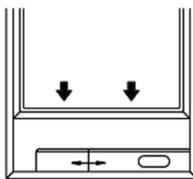
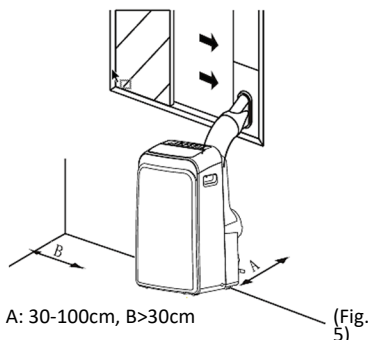


Fig. 6

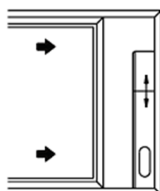


Fig. 7

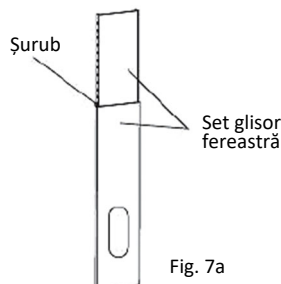


Fig. 7a

- Aparatul de aer condiționat trebuie așezat pe o fundație fermă pentru a minimiza zgomotul și vibrațiile. Pentru o poziționare sigură și în siguranță, așezați unitatea pe o podea netedă, la nivel, suficient de puternică pentru a susține unitatea.
- Unitatea are role pentru a ajuta la plasare, dar trebuie rulată numai pe suprafețe netede și plane. Aveți grijă când rulați pe suprafețele covoarelor. Nu încercați să rulați unitatea peste obiecte.
- Unitatea trebuie să fie amplasată în apropierea unei prize cu împământare corespunzătoare.
- Nu așezați niciodată obstacole în jurul orificiului de admisie sau de evacuare a aerului din unitate.
- Permiteți 30cm până la 100cm de spațiu față de perete pentru o climatizare eficientă.

Installation in a double-hung sash window

1. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it to the window stool. Fig.8

2. Attach the window slider kit to the window stool. Adjust the length of the window slider kit according to the width of window, shorten the adjustable window kit if the width of window is less than 26.5 inches

Open the window sash and place the window slider kit on the window stool. Fig.9

3. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it on the top of the window. Shown as in Fig.10

4. Close the window sash securely against the window.

5. Cut the foam seal to an appropriate length and seal the open gap between the top window sash and outer window sash. Shown as in Fig.11.

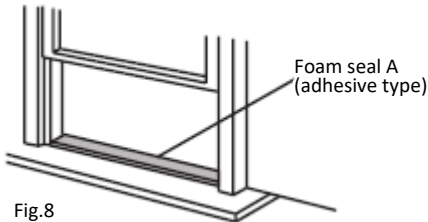


Fig.8

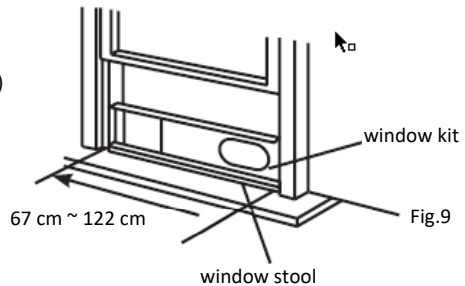


Fig.9

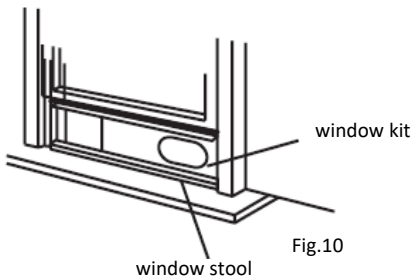


Fig.10

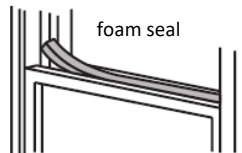
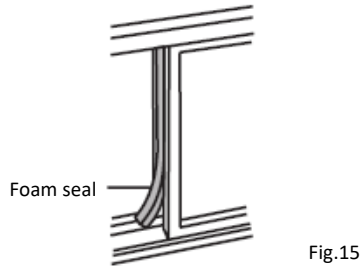
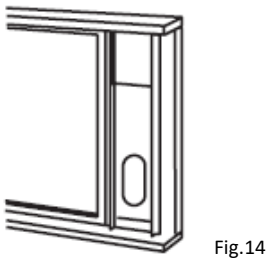
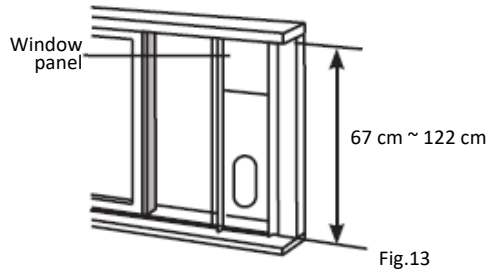
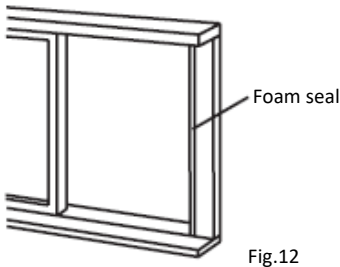


Fig.11

Horizontal window

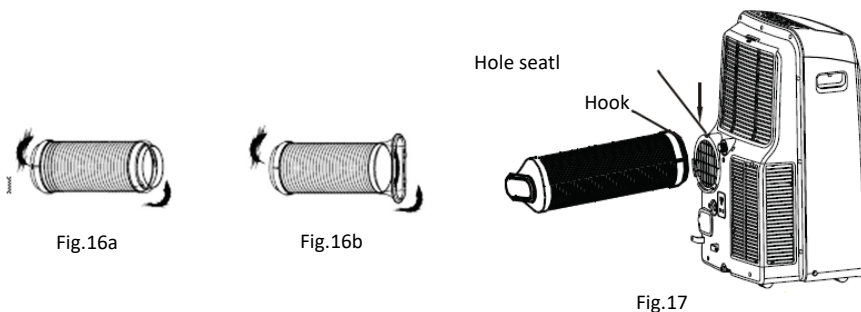


1. Cut the foam seal (glue type) to the right length and attach it to the window frame. See Fig.12.
2. Close the window slider kit to the window stool. Adjust the length of the panel slider kit according to the width of the window shorten adjustable window kit if the width of the window is less than 68cm. Open the window and place the window slider kit on the window stool. See Fig. 13.
3. Cut the foam seal (type of glue) to the correct length and attach it to the top of the window. Shown as in Fig.14
4. Close the sliding wing firmly against the window.
5. Cut the foam seal to a suitable length and sea the open space between the upper window sash and outer window sash. Shown as in Fig.15.

NOTE: All illustrations in this manual are for explanation purposes only. Your unit may vary slightly. The actual form prevails.

Installation instructions:

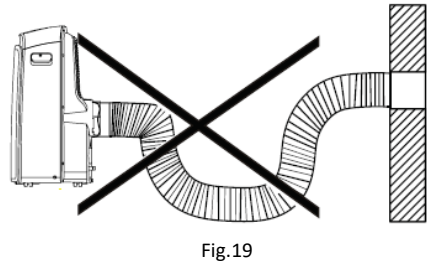
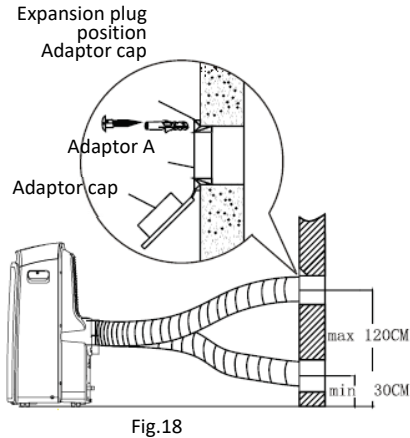
Exhaust hose installation:



The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode.

COOL, HEAT (heat pump type) or AUTO mode	Install
FAN, DEHUMIDIFY or HEAT (electrical heat type) mode	Remove

1. Install the adaptor B and adaptor I onto the exhaust hose as shown in Fig.16a or Fig.16b. Refer to the previous pages for window kit installation.
2. Resert the hook of the Exhaust hose into the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose along the arrow direction (See Fig.17) for installation.



The exhaust hose can be installed into the wall

(Not applicable to the units without adaptor A, expansion plugs and wooden screws of Accessories).

Prepare a hole in the wall. Install the wall Exhaust adaptor A onto the wall (outside) by using 4 expansion plugs and wooden screws, be sure to fix thoroughly. (See Fig.18)

Attach the Exhaust hose to wall Exhaust adaptor A.

Note: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

The exhaust hose can be compressed or extended moderately according to the installation requirement, but it is desirable to keep the hose length to a minimum.

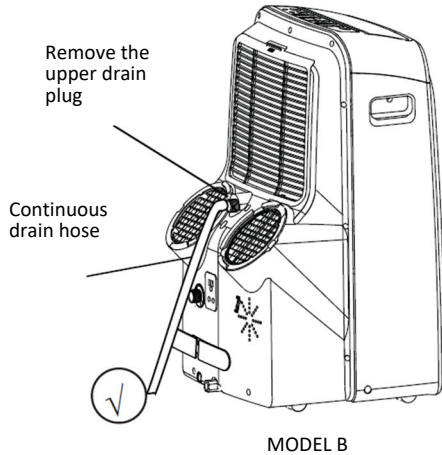
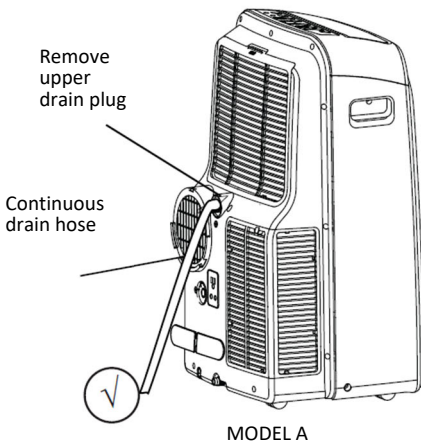
IMPORTANT:

DO NOT OVER BEND THE EXHAUST HOSE (SEE Fig.19)



CAUTION:

Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly.



Water drainage:

During **dehumidifying modes**, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4 " hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.

During **heating pump mode**, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). Carefully move the unit to a drain location, and let the water drain away.

NOTE: Make sure the drain hose is lower than the bottom tray drain outlet.

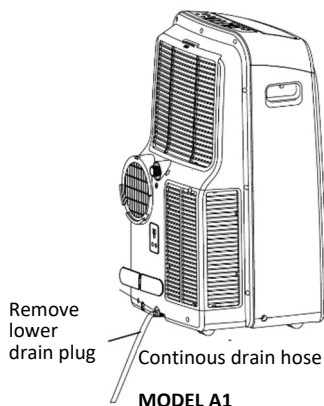
When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1" . At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate(this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

Remove the upper drain plug

When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning/dehumidificati

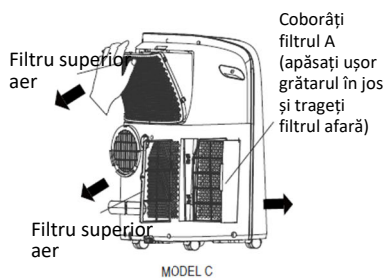
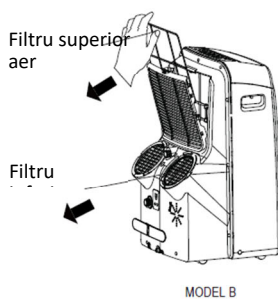
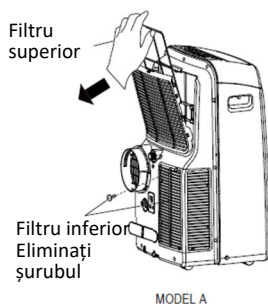
on process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug before using the unit



When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning /dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service. **NOTE:** Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.

Îngrijire și întreținere – Curățarea filtrului de aer



IMPORTANT:

Nu utilizați unitatea fără filtru, deoarece murdăria și scamele o vor înfunda și vor reduce performanța.

Eliminarea:

Această unitate are filtre superioare și inferioare. Scoateți filtrul superior de-a lungul direcției săgeții. Scoateți filtrul inferior slăbind șurubul (dacă există), scoțând filtrul așa cum se arată.

Curățare:

Spălați filtrul de aer scufundându-l ușor în apă caldă (aproximativ 40°C / 104°F) cu un detergent neutru. Clătiți filtrul și uscați-l într-un loc umbros.

Montare:

Instalați filtrul de aer superior după curățare și instalați filtrul inferior folosind șurubul (dacă există).

REȚINEȚI:

- *Asigurați-vă că curățați filtrul de aer la fiecare 2 săptămâni pentru o performanță optimă.*
- *Tava de colectare a apei trebuie drenată imediat după apariția erorii P1 și înainte de depozitare pentru a preveni apariția mușgaiului.*
- *În gospodăriile cu animale, va trebui să ștergeți periodic grătarul pentru a preveni fluxul de aer blocat din cauza părului de animale.*

Troubleshooting tips

SOLVING A PROBLEM

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SUGGEST REMEDIES
Unit does not Start when Pressing on/off Button	P1 appears in the display window.	Drain the water in the bottom tray.
Not cool enough	Room temperature is lower than the set temperature.(Cooling mode).	Reset the temperature.
	The windows and doors in the room are open	Make sure all the windows and doors are closed.
	The windows or doors in the room are not closed.	Remove the heat sources if possible.

Not cool enough	There are heat sources inside the room.	Connect the duct and make sure it can function properly.
	Exhaust air duct is not connected or blocked.	Decrease the set temperature.
	Temperature setting is too high.	Clean the air filter.
Noisy or vibration	Air filter is blocked by dust.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
Gurgling sound	The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air-conditioner.	It is normal.
Power shut off at Heating mode	The automatic over heat protection function. When the temperature at the air outlet exceed 70°C, the device will stop.	Switch on again after the unit has cool down.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the product(s) and / or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take this product(s) to designated collection points where it will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.

Disposal of waste batteries

Check local regulations for disposal of waste batteries or call your local customer service in order to get instructions on the disposal of old and used batteries. The batteries in this product should not be disposed of with household waste. Be sure to dispose of old batteries in special places for disposal of used batteries that are found in all retail shops where you can buy batteries

EU Declaration of Conformity

Hereby, M SAN Grupa d.o.o. declares that this device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:

<http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/>

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEFs R290

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT	INFORMACIJSKI	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12PT35AEFs R290
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	63/-
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R290
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	3
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	EER	EER	2.6
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A
J	HEATING	GRIJANJE	
K	COP	COP	-
L	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	-
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption QDD (kWh/60min.) **	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) **	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption QSD (kWh/60min.) **	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	1,4 KWh/60min
O	Cooling capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	3,52 kW
P	Heating capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje Prated (kW)	-
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa- lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонс	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / на дворешна (dB)	Niveli i zhurmës se njesise të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска	Efikasiteti i klases se energjise
J	GREJANJE	Греење	NGROHJE
K	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
L	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
M	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час QDD (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QDD (kWh/60 minuta) ***
N	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час QSD (kWh/60 минути) **	Pajisje një-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QSD (kWh/60 minuta) **
O	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	Капацитет на редот за ладење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje Prated (kW)
P	Kapacitet uređaja za grejanje Prated (kW)	Капацитет на редот за греење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje Prated (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjake.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би знаело дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви и зафати, ниту да го разглобувате.	Nënvizim gazi kontributon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit të gazit në atmosferë, gazi me të ulët potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do të jetë në ngrohje globale prej gazit të rrëzuar të GVP-se. Kjo pajisje përbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gazit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultate të testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovens
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chł odzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chł odniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	OGREZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
M	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QDD w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QDD v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QDD v kWh/60 minút***
N	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QSD w	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QSD v kWh/60 minut.**	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QSD v
O	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
P	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chł odniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chł odniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chł odniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Българс	Române
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент *	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
M	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QDD v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия QDD в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică QDD în kWh/60 de minute ***
N	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QSD v kWh/60 minut **	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия QSD в kWh за 60 минути**	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică QSD în kWh/60 de minute**
O	Zmogljivost za hlajenje Prated (kW)	Охладителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului Prated (kW)
P	Zmogljivost za ogrevanje Prated (kW)	Отоплителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului Prated (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на уреда.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apoi.“
**	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия ‚X,Y‘ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира.“	„Consum de energie de ‚X,Y‘ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEHs R290

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT	INFORMACIJSKI	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12PT35AEHs R290
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	64/-
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R290
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	3
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	EER	EER	2.6
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A
J	HEATING	GRIJANJE	
K	COP	COP	2.8
L	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption QDD	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption QSD	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) **	1,4 KWh/60min
O	Cooling capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	3,52 kW
P	Heating capacity Prated (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje Prated (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонс	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACIO
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / на дворешна (dB)	Niveli i zhurmës se njesise të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale)
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	GREJANJE	Греење	NGROHJE
K	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
L	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
M	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QDD (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. енерг. на час QDD (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QDD (kWh/60 minuta) ***
N	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat QSD (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час QSD (kWh/60 минути) ***	Pajisje një-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjise elektrike në orë QSD (kWh/60 minuta) ***
O	Kapacitet uređaja za hlađenje Prated (kW)	Капацитет на редот за ладење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje Prated (kW)
P	Kapacitet uređaja za grejanje Prated (kW)	Капацитет на редот за греење Prated (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje Prated (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjake. Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви и зафати ниту да го разглобувате. Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Nënvizim gazi kontributon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të cojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gazit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë më me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrošuvачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u peripigni të bëni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potroshuvачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultate të testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovens
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chł odzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnúťorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chł odniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Klasa efektywności	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
M	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QDD	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QDD v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QDD v
N	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej QSD w	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny QSD v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu QSD v
O	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
P	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chł odniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chł odniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chł odniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym jest ono zainstalowane”	„Spotřeba energie ‚XYZ‘ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Българс	Române
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен аген т*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално зато пляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективнос т	Clasa de eficiență energetică
J	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективнос т	Clasa de eficiență energetică
M	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QDD v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумаци я на електроенергия QDD в kWh з а 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică QDD în kWh/60 de minute ***
N	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro QSD v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумаци я на електроенергия QSD в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică QSD în kWh/60 de minute***
O	Zmogljivost za hlajenje Prated (kW)	Охладителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului Prated (kW)
P	Zmogljivost za ogrevanje Prated (kW)	Отоплителната мощност Prated (kW)	Capacitatea nominală pentru î ncălzire a aparatului Prated (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалн ото затопляне, отколкото хладилен агент с п о-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атм о-сферата. Настоящият уред съдържа хлад илен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това озн ачава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за г лобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти пове че, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намес вате в работата	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosfera, agenții frigorifici cu un potențial de î ncălzire globală (GWP) mai redus ar contribui î ntr-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta î nseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonțati singur produsul. apelați
**	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия ‚X,Y‘ в kWh за 60 м инути, въз основа на резултати от стандартн о изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва у редът и къде се намира той.“	„Consum de energie de ‚X,Y‘ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



VIVAX

www.VIVAX.com